

TÍTULO DE LA PUBLICACIÓN:	<i>Dado un texto, volverlo otro diferente</i>
AUTORA:	Silvia Adela Cohan
REVISTA:	<i>Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura</i> , 30
FECHA:	abril 2002
LUGAR DE EDICIÓN:	Barcelona
EDITORIAL:	Graò
IDIOMA:	Español
PÁGINAS:	32-41
AUTORA DE LA RECENSIÓN:	Amparo Tusón Valls

Silvia Adela Cohan, miembro del grupo de escritura e investigación teórica Grafeim, hace una propuesta didáctica sobre el desarrollo de la escritura que concibe la lectura y escritura como actividades equivalentes, ya que los textos, según la autora, se constituyen a partir de otros textos haciendo que la parodia sea, de esta forma, una de los procesos transgresores y con carácter lúdico.

Una de las primeras ideas que plantea el artículo es la de la creatividad y originalidad. Para la autora, es muy difícil el enfrentarse a una página en blanco, por esto propone como estrategia la imitación, que, según ella, “permite despegar”. No se trata de imitar modelos, sino de apropiárselos y transgredirlos explorando todas las formas de intertextualidad (la cita, el plagio, la alusión...) para dar como fruto una parodia, es decir, que el nuevo texto no suplanta al texto anterior sino que convive con el mismo.

En este artículo se insta a que el escritor explore las distintas posibilidades que tiene la parodia, y se rechaza la experiencia real como tema, ya que muchas veces se convierten en meras crónicas de tipo periodístico de poca creatividad. Una de estas posibilidades es la elección del narrador que da distintos puntos de vista a la historia. Además, la parodia puede ser de muchos tipos: parciales, de expresiones de sintagmas, de textos, género, estilo, tema y personales. Por esto la autora afirma que para llegar a este nivel de expresión es necesario leer a distintos autores y analizar estas formas de parodia que aumentarán el deseo de modificarlos y crear otros textos nuevos por parte de los alumnos.

A continuación, la autora nos sugiere una serie de procedimientos y recursos para la parodia como son: la modificación de palabras por aproximación de palabras o ideas, inversión, deformación de los verbos, la exageración y tergiversación de escenas. Entre los recursos que dan lugar a este tipo de texto nos encontramos con “incluir” palabras o frases en un texto creando de esta forma uno nuevo. Otro de los recursos es “integrar” que consiste en completar un texto, dada una frase del principio, medio y final de un texto modelo. También nos

Amparo Tusón Valls

Dado un texto, volverlo otro diferente

recomienda “recontar” una historia que puede ser también de recurso con resultados bastante divertidos y “tergiversar”, mediante el cual se puede cambiar el lugar, falsear y eludir, es decir, omitir palabras o escenas de la historia. Y para terminar, “combinar” varios textos y crear uno nuevo a partir de éstos.

Y por último, según asegura la autora, para que todo esto tenga cabida en nuestro taller de escritura hay que tener algo muy importante, la necesidad de escritura, y que parte de la elección adecuada de los modelos de lectura y del juego, que hace que muchas veces los resultados sean muy creativos y divertidos.